

Ключи

**Задание 1. (30 баллов)**

Notre tâche consiste à analyser le texte donné et à relever ses caractéristiques textuelles principales: cohésion, cohérence, informativité, modalité, analyse pragmatique.

La modalité du texte – c'est à dire la position de l'énonciateur par rapport à son énoncé – peut être exprimée dans le texte grammaticalement (modes) ou sémantiquement et se manifester par la caractéristique des héros, emplacement de certains passages du texte etc. Ici l'auteur ranime un village aquitain qui l'a vu naître. L'auteur – un petit garçon – évoque des souvenirs de village qui exaltent avec nostalgie un mode de vie et des croyances d'un certain passé. La qualité du style vivant et sensible dépasse la simple relation du village. C'est toute une communauté qui revit sous nos yeux. Les descriptions de ce garçon fourmillent de détails et nous admirons avec lui sa grand-mère et les gens d'autrefois.

L'approche pragmatique est liée étroitement à la catégorie de la modalité. Premièrement, le titre même du texte – “En Occitanie, il y a cinquante ans” – est assez informatif pour que le lecteur puisse déterminer qu'il s'agira de l'Occitanie – la partie sud de la France. La renaissance de ce terme indique la volonté très ferme de l'auteur de se démarquer du reste du territoire national, pour insister sur la différence, sur l'originalité, l'identité propres aux gens de langue d'oc. Cela se manifeste dans l'emploi des dialectismes: “bonne-maman”, “cabeçal”, “cabas”.

Deuxièmement, l'auteur excite en nous un sentiment de sympathie pour ces gens via des moyens lexicaux (en décrivant les actions de la grand-mère: *elle me rassurait, me serrait contre elle, brandissait son parapluie en criant...*) ainsi que via des moyens grammaticaux. Il emploie, par exemple, le conditionnel en comparant ses contemporains avec ses ancêtres: “*pourrait-on m'objecter*”, “*alors supposerait-on un seul instant*”, “*si c'était à refaire, nous ne le referions pas, nous ne pourrions pas*”. Il croit que l'ancienne génération est supérieure et le dit franchement: “*Ils étaient supérieurs et ils l'étaient en tout*”.

La catégorie de l'informativité se réalise dans l'emploi des dialectismes, d'un nom géographique – Pradeil et aussi dans l'utilisation très inattendue pour le petit garçon des homophones “*pêcheur – pécheur*”, “*béni – bénit*”.

Parmi les moyens de réalisation de la cohésion dans le texte on peut citer entre autres:

- le remplacement du mot “bonne-maman” par le pronom personnel;
- synonymes (*une corbeille, un cabas, un panier*);

## Олимпиада студентов и выпускников «Высшая лига» – 2020

- parallélisme (“*je parlais*”, “*je me déchaussais*”, “*je me blotissais*”; “*Que de poids a-t-elle porté sur sa tête... Et que de chemin parcouru sur cette caillasse*”);

- répétitions (“*Carn... Carn...*” qui signifie “*Chair... Chair...*”) pour augmenter l’expressivité du texte;

- formes temporelles (le présent alterne avec l’imparfait et le conditionnel);

- ellipses ce qui n’est pas propre au texte descriptif pour y conférer du caractère émotionnel et souligner que le garçon ne comprend pas le sens de certaines phrases (“*Pourquoi pécheurs?*”, “*Oui, sans aucun doute*”).

- opposition (“*l’homme et la femme d’hier*” et “*l’homme et la femme d’aujourd’hui*”; “*nous*” et “*ils*”: “*Si c’était à refaire, nous ne le referions pas, nous ne pourrions pas*”. Et ils ont pu”. “*Ils étaient supérieurs et ils l’étaient en tout*”).

Tous ces moyens lexicaux, grammaticaux et stylistiques servent à l’auteur pour former chez le destinataire la position analogue: celle de l’admiration de la vie de ses ancêtres pleine de travail et de fatigue, mais “*une vie librement consentie qu’ils n’auraient échangée contre aucune autre*”, pleine d’amour vers la terre.

### **Задание 2. (10 баллов).**

1.	C’est ce que m’ont expliqué, dans la fièvre des préparatifs de la soirée, les deux copains de Sylvette.
2.	A peine le capitaine l’eut-il aperçu qu’il lui fit signe de le suivre.
3.	Quand la durée légale du travail pour les entreprises qui emploient plus de 20 salariés en France est-elle passée à 35 heures hebdomadaires ?
4.	Grâce à quoi la loi sur les 35 heures ouvre-t-elle aussi d’autres possibilités ?
5.	Le chanteur autour duquel se sont groupées des admiratrices signe des autographes.
6.	Dans quelle entreprise les employés peuvent-ils choisir entre deux formes de réduction de la durée hebdomadaire de travail ?
7.	Les habitudes de consommation des Français obligent-elles des personnes à travailler à des moments différents ?
8.	La flexibilité du temps de travail va-t-elle se développer de plus en plus avec la loi sur les 35 heures ?
9.	Quels que soient les conseils de vos professeurs, vous devez les suivre.
10.	Aussi importants que soient ces mesures, elles ne sont pas suffisantes.

### **Задание 3. (20 баллов).**

№	Extrait contenant une erreur	Solution	Variante incorrecte
1)	<b>b</b>	<b>non plus</b>	Jamais <b>aussi</b> elle ne verra
2)	<b>a</b>	<b>rendent / font</b>	Sa mère et son protecteur lui <b>donnent</b> parfois visite

**Олимпиада студентов и выпускников «Высшая лига» – 2020**

3)	<b>c</b>	<b>de l'air</b>	C'est <b>l'air</b> , répliqua l'autre.
4)	<b>a</b>	<b>un bois</b>	avec <b>le bois</b> précieux
5)	<b>c</b>	n' <b>en</b> mangera pas	Carotte ne <b>le</b> mangera pas
6)	<b>c</b>	<b>dont</b> il me montrait le chemin	une terre promise <b>qu'</b> il me montrait le chemin.
7)	<b>b</b>	le temps <b>où</b> les feuilles tombent	le temps <b>quand</b> les feuilles tombent
8)	<b>b</b>	le docteur Pardon <b>avait invité</b> le professeur Tissot	le docteur Pardon <b>a invité</b> le professeur Tissot
9)	<b>a</b>	des oeuvres que leurs auteurs <b>auraient encore beaucoup modifiées</b>	des oeuvres que leurs auteurs <b>avaient encore beaucoup modifiées</b>
10)	<b>b</b>	Etait-il possible qu'il <b>ait</b> deux enfants	Etait-il possible qu'il <b>avait</b> deux enfants

**Задание 4. (10 баллов)**

Chaque année sur le marché russe on lance une multitude de startups. Pourtant celles qui survivent ne sont pas nombreuses. Vous investissez jusqu'au dernier sous mais vous ne progressez que de 10%? Si vous voulez dépasser de deux fois vos concurrents, soyez universels. En 2013, personne ne savait vendre l'équipement médical sur Internet. Les firmes le vendaient par l'intermédiaire de représentants commerciaux qui entraient dans la Clinique et proposaient l'équipement en montrant de beaux catalogues papier. Nous avons créé un site bien organisé. Cela a permis d'économiser 3 fois plus de temps. Au départ nos bénéfices ont augmenté de 20%, et après ils ont dépassé ceux de nos concurrents de plus de 150%.

**Задание 5. (20 баллов).**

- 1) Pour le RER, les tickets et tarifs sont les mêmes que ceux du métro. En sortant de la station de destination, vous devrez valider votre billet la deuxième fois. Dans le cas contraire, vous resteriez bloqué aux portillons à votre arrivée et vous risqueriez une amende.
- 2) Quand on a dit au professeur russe de monter au deuxième étage, il est monté en effet au deuxième étage russe ce qui veut dire le premier étage français. Le rez-de-chaussé compte comme le premier étage en Russie. En France, le rez-de-chaussé ne compte pas en étages.
- 3) Pour descendre en ascenseur au premier étage russe (c'est-à-dire au rez-de-chaussé) il faut appuyer sur le bouton RC. Le professeur russe ne connaissait pas cette abréviation.
- 4) Le propriétaire d'hôtel dit au professeur russe qu'il est dépensier parce que :
  - a) Pour les déplacements dans Paris en métro c'est mieux d'acheter un carnet de tickets car c'est moins cher que 10 tickets achetés à l'unité ;
  - b) Si vous venez de rater le dernier métro, le réseau régional de bus de nuit **Noctilien** est fait pour les voyageurs noctambules. Le **Noctilien** fonctionne de 0h30 à 5h30 et compte 42 lignes de bus à travers toute l'Ile-de-France.

**Задание 6. (10 баллов).**

1)	<b>eux</b>	qui sont les témoins du crime doivent être protégés.
2)		Je n'ai pas été invité à ce festival, je n'ai pas reçu de carton. Mais je n'avais pas imaginé que

Олимпиада студентов и выпускников «Высшая лига» – 2020

j' <u>en</u> recevrais un.
3) La publicité est une forme de communication, <u>dont</u> le but est de fixer l'attention d'une cible visée pour l'inciter à adopter un comportement souhaité.
4) Si je devais vous offrir des fleurs, <u>lesquelles</u> préférez-vous?
5) – Tu ne dors pas ? – Non, maman. – A quoi penses-tu ? – J'écoute. – Et <u>quoi</u> donc ? – Rien, maman.
6) Dites à <u>ceux</u> qui m'attendent que je les recevrai dans quelques instants.
7) – Tu viens de déménager ? – Oui, et je l'ai dit à nos parents. – Mais ils disent qu'ils ne savent pas où tu habites maintenant. Peut-être, tu as oublié de <u>leur</u> donner ta nouvelle adresse?
8) Regarde, là-bas ! C'est le fils de Jean. Il <u>lui</u> ressemble étonnamment.
9) Dimanche 22 mars, c'est la journée mondiale de l'eau mais il faut <u>y</u> penser toute l'année.
10) Vous voulez m'offrir quelques livres ? Si vous me laissez choisir, je prendrais <u>ceux-ci</u> .

1) <u>eux</u>
2) <u>en</u>
3) <u>dont</u>
4) <u>lesquelles</u>
5) <u>quoi</u>
6) <u>ceux</u>
7) <u>leur</u>
8) <u>lui</u>
9) <u>y</u>
10) <u>ceux-ci</u>